

जापान बाहिर बस्ने आफन्तहरूलाई आश्रितका लागि छुट आवेदन गर्नेहरूका लागि

ओओताकु कुमिन विभाग, कर शाखा

रेड्वा 6(2024)साल (रेड्वा 5(2023)सालको आय, त्यसपछिको विशेष वार्ड कर, महानगरीय बासिन्दा कर र निवासी करको घोषणा गर्नु आवश्यक छ। जापान बाहिर बस्ने बासिन्दा अर्थात् विदेशी बासिन्दाको आफन्तहरूको सम्बन्धमा आश्रितहरूका लागि निवेदन दिन सकिन्छ। आश्रितहरूको छुटको लागि आवेदन गर्दा, (आश्रितहरूका लागि छुट, पति/पत्नीका लागि छुट, पति वा पत्नीका लागि विशेष छुट वा अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरूका लागि छुट), जस्ता सुविधा प्राप्त गर्ने भएमा, यदि जापान बाहिर बस्ने आफन्तहरू 16वर्ष भन्दा कम छ वा एउटै घरमा बस्ने पति वा पत्नी हुनुहुन्छ भने, निम्न "नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात", "विद्यार्थी भिसा र अन्य कागजातहरू", "रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजात" वा "38 मान येन रेमिटेन्स कागजात" पेश गर्न आवश्यक छ।

तर, तलबको वर्ष-अन्त समायोजन, इत्यादिको लागि, तलब पाउने व्यक्तिले तलब तिर्ने व्यक्तिलाई माथि उल्लेखित कागजात पेश गरेको भएमा आवश्यक छैन।

《आश्रितहरूको लागि कटौती पुष्टि गर्ने कागजातहरू》

जापान बाहिर बस्ने आफन्तहरूको उमेर वर्गीकरण		निवासी कर फिर्ताको लागि आवश्यक कागजातहरू
16 वा सोभन्दा बढी 30 वर्ष भन्दा कम वा 70 वा सोभन्दा बढी		नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात, रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजात
30 वा सोभन्दा बढी 70 वर्ष भन्दा कम	① विदेशमा अध्ययनको कारणले जापानमा ठेगाना वा बसोबास नभएको व्यक्ति	नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात, विद्यार्थी भिसा र अन्य कागजातहरू, रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजात
	② असक्षमता व्यक्ति	नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात, रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजात
	③ उक्त वर्षको लागि दैनिक जीवनयापनको खर्च वा शैक्षिक खर्चको लागि तपाईंबाट 38मान येन वा सोभन्दा बढीको भुक्तानी प्राप्त गरेका व्यक्तिहरू	नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात, 38 मान येन रेमिटेन्स कागजात
	( माथिका ①~③ बाहेकका व्यक्तिहरू )	(आश्रितहरूको लागि कटौतीद्वारा कभर गरिएको छैन)

《पति/पत्नी छुट पुष्टि गर्ने कागजातहरू, पति/पत्नीहरूका लागि विशेष छुट, वा अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरूका लागि छुट, र 16 वर्ष मुनिका वा एउटै घरमा बस्ने पति/पत्नीको हकमा पुष्टि गर्ने कागजातहरू》

"नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात" र "रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजात" पेश वा प्रस्तुत गर्नुपर्छ।

### ◎ "नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात" भन्नाले

"नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात" भन्नाले निम्न कागजातहरू (1) वा (2) (जापानी अनुवाद पनि आवश्यक छ), जापान बाहिर बस्ने आफन्त, तपाईंको आफन्त हो भनी प्रमाणित गर्ने कागजात।

- जापान बाहिर बस्ने तपाईंको आफन्त जापानी नागरिक भएमा जापान वा स्थानीय सरकारले जारी गरेको कागजातको प्रतिलिपि, जस्तै "परिवार दर्ताको प्रतिलिपि", र जापान बाहिर बस्ने आफन्तको राहदानीको प्रतिलिपि
- जापान बाहिर बस्ने तपाईंको आफन्त विदेशी नागरिक भएमा विदेशी सरकार वा विदेशी स्थानीय सरकारले जारी गरेको कागजात जापान बाहिर बस्ने आफन्तको नाम, जन्म मिति र ठेगाना उल्लेख गरेको कागजात

#### 【मुख्य विचारहरू】

- विदेशी सरकार वा विदेशी स्थानीय सरकार द्वारा जारी कागजातहरू, जस्तै परिवार दर्ता, जन्म प्रमाणपत्र, विवाह प्रमाणपत्र, आदि कागजातहरू लागू हुन्छन्।
- यदि जापान बाहिर बस्ने आफन्तको नाम, जन्म मिति, ठेगाना वा बसोबास सबै एउटै कागजातमा सूचीबद्ध छैन भने, वा यदि तपाईंले प्रमाणित गर्न सक्नुहुन्न भने, जापान बाहिर बस्ने तपाईंको आफन्त हो भनी, तपाईंले धेरै कागजातहरू संयोजन गरेर यसलाई प्रमाणित गर्न आवश्यक छ।
- नाता प्रमाणित सम्बन्धित कागजात, जापान बाहिर बस्ने आफन्तहरूको राहदानीका प्रतिलिपिहरू बाहेक, मूल पेश वा प्रस्तुतीकरण आवश्यक छ।
- आश्रितहरूको लागि छुट आदिमा योग्य आफन्तहरू भन्नाले, तपाईंको छैठौं तह भित्रका रगत जोडिएको नातेदारहरू, पति, पत्नी हुन्छन्। तेस्रो तह भित्रमा विवाह द्वारा सम्बन्धित हुनु पर्नेछ।

### ◎ "विद्यार्थी भिसा र अन्य कागजातहरू" भनेको के हो

"विद्यार्थी भिसा र अन्य कागजातहरू" भन्नाले विदेशी सरकार वा विदेशी स्थानीय सरकार द्वारा जारी निम्न कागजातहरू (1) वा (2) (जापानी अनुवाद पनि आवश्यक छ), हुन्। आफ्नो आफन्त जो विदेशमा विद्यार्थीको निवासको स्थितिको साथ विदेशी देशको निवासी हो। अर्को विदेशमा बसेको कारणले जापानमा बसोबास छैन भनी प्रमाणित हुने कागजात हो।

- विदेशको लागि भिसा भएको कागजातको प्रतिलिपि
- विदेशीमा बस्ने कार्ड बराबरको कागजातको प्रतिलिपि

## © "रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजात" भन्नाले

"रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजात" भन्नाले निम्न (1) वा (2) (जापानी अनुवाद पनि आवश्यक छ) कागजातहरू हुन्। तपाईंले वर्षभरि विदेशमा बस्ने तपाईंका प्रत्येक आफन्तहरूको जीवनयापन वा शैक्षिक खर्चको भुक्तानी गर्नुभएको छ भनी प्रमाणित गर्ने कागजात हो।

- (1) कुनै वित्तीय संस्थाले जारी गरेको कागजात वा त्यसको प्रतिलिपि, जसमा तपाईंले उक्त वित्तीय संस्थाले गरेको विनिमय लेनदेन मार्फत जापान बाहिर बस्ने आफन्तहरूलाई भुक्तानी गर्नुभएको छ भनी स्पष्ट हुन्छ।
- (2) तथाकथित क्रेडिट कार्ड जारी गर्ने कम्पनीहरूद्वारा जारी गरिएका कागजातहरू वा यसको प्रतिलिपि, जापान बाहिर बस्ने आफन्तहरूले क्रेडिट कार्ड जारी गर्ने कम्पनीले सामान खरिद वा सेवाको प्रावधानको भुक्तानी गर्न जारी गरेको कार्ड प्रयोग गर्दा, मुल्य बराबरको पैसा तपाईंबाट प्राप्त भएको छ वा प्राप्त हुनेछ भनी स्पष्ट गर्ने कागजातहरू

### [मुख्य विचारहरू]

1. रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजातहरूमा, उदाहरणका लागि, निम्न कागजातहरू (1) वा (2) लागू हुन्छन्। थप रूपमा, यदि तपाईंले परिचित व्यक्तिलाई जापान बाहिर बस्ने आफन्तहरूलाई नगदमा खर्च तिर्न आग्रह गर्नुभयो भने, कृपया ध्यान दिनुहोस् कि तपाईंले आश्रितहरू, आदिका लागि छुटको लागि आवेदन दिन सक्षम हुनुहुने छैन, किनकि तपाईंसँग रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजातहरू छैनन्।
  - (1) विदेशी रेमिट्यान्स अनुरोध फारमको प्रतिलिपि  
‣ त्यो वर्षमा रेमिट्यान्सको लागि विदेशी रेमिट्यान्स अनुरोध फारमको प्रतिलिपि हुनुपर्छ।
  - (2) क्रेडिट कार्डको स्टेटमेन्ट  
‣ क्रेडिट कार्ड स्टेटमेन्ट भन्नाले, तपाईंले क्रेडिट कार्ड जारीकर्तासँग सम्झौतामा प्रवेश गर्नुभयो र जापान बाहिर बस्ने आफन्तहरूको प्रयोगको लागि जारी गरिएको हुनु पर्नेछ। यसको लागि तपाईंले प्रयोग शुल्क तिर्नुपर्नेछ (तथाकथित परिवार कार्ड)। यस अवस्थामा, प्रयोग विवरणलाई जापानको निवासी परिवार कार्ड धारक भएका नातेदारसँग सम्बन्धित रेमिट्यान्स सम्बन्धी कागजातको रूपमा व्यवहार गरिनेछ।  
‣ क्रेडिट कार्ड स्टेटमेन्ट भन्नाले, क्रेडिट कार्डको प्रयोगको मिति सम्बन्धित वर्षको लागि रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजातहरू।
2. यदि जापान बाहिर बसोबास गर्ने धेरै आफन्तहरू आश्रितहरू इत्यादिको लागि छुटको लागि योग्य छन् भने, प्रत्येक नातेदारको लागि रेमिट्यान्स आदि पठाउनु आवश्यक हुनेछ।  
तसर्थ, उदाहरणका लागि, यदि पति/पत्नी र छोराछोरीहरू जापान बाहिर बसोबास गर्ने आफन्तहरू हुन्, र जीवनसाथीलाई जीवन व्ययको लागि एकमुष्ट रेमिट्यान्स गरिएको छ भने, रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजातहरू पति वा पत्नीसँग सम्बन्धित रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजातहरू अन्तर्गत पर्दैनन्। यद्यपि, यो बच्चासँग सम्बन्धित रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजातहरू अन्तर्गत पर्दैन।
3. रेमिट्यान्स सम्बन्धी कागजातहरूको सम्बन्धमा, आश्रितहरूलाई छुट इत्यादि लागू भएको वर्षमा रेमिट्यान्स आदिका लागि सबै कागजातहरू पेश गर्न वा देखाउन आवश्यक छ।  
तर, एउटै परिवारमा जापान बाहिर बसोबास गर्ने आफन्तहरूलाई वर्षमा तीन पटकभन्दा बढी रेमिट्यान्स पठाएको भएमा, निश्चित वस्तुहरू वर्णन गर्ने विस्तृत विवरण पेश गरेर र वर्षको सुरु र अन्त्यमा जापान बाहिर बसोबास गर्ने आफन्तहरूलाई रेमिट्यान्स सम्बन्धी कागजात पेश गर्न वा देखाएमा, रेमिट्यान्स सम्बन्धी अन्य कागजातहरूको पेस वा प्रस्तुतीकरण हटाउन सकिन्छ। यस अवस्थामा, तपाईंले पेस गर्न वा प्रस्तुत गर्न छोड्नुभएको रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजातहरू आफैले सुरक्षित साथ राख्नु पर्दछ।

## © "38मान येन रेमिट्यान्स कागजात" भनेको के हो

"38मान येन रेमिट्यान्स कागजात" भन्नाले "रेमिट्यान्स सम्बन्धित कागजात" मध्ये, तपाईंले त्यस वर्षमा जापान बाहिर बस्ने तपाईंका प्रत्येक आफन्तहरूलाई भुक्तानी गरेको कुल रकम 38मान येन वा सो भन्दा बढी हो भनी प्रमाणित गर्न सक्ने कागजात हो।

### [मुख्य विचारहरू]

- 38मान येन रेमिट्यान्स कागजातहरू, आश्रित छुट लागू भएको वर्षमा रेमिट्यान्स इत्यादिका सबै कागजातहरू पेश गर्न आवश्यक छ। तर, एउटै देशका बासिन्दा भएका आफन्तहरूलाई रेमिट्यान्स इत्यादि वर्षमा तीन पटकभन्दा बढी पठाउनु भएको छ भने, केही विषयहरू वर्णन गर्ने विस्तृत विवरण पेश गर्ने वा वर्षको सुरु देखि अन्त्यमा विदेशमा रहेका आफन्तहरूलाई पठाउनु भएको रेमिट्यान्सको कागजातहरू पेश वा प्रस्तुत गर्न सक्नुहुन्छ।  
थप रूपमा, यदि माथि उल्लेखित "वर्षको सुरु र अन्तिम रेमिट्यान्सका लागि कागजातहरू" सम्बन्धित रेमिट्यान्स आदिको कुल रकम 38 मान येन भन्दा कम छ, तर सोही वर्षमा 38 मान येन वा सोभन्दा बढी पठाएको छ भने, विदेशमा रहेका आफन्तहरूलाई पठाएको हो भनी प्रमाणित हुने कागजातहरू पेश गर्नुहोस्। (उदाहरणका लागि, यदि "वर्षको सुरु र अन्तिम रेमिट्यान्सका लागि कागजातहरू" सँग सम्बन्धित रेमिट्यान्स आदिको कुल रकम 30 मान येन छ भने, यी कागजातहरूका अतिरिक्त, रेमिट्यान्स रकम 80 हजार येन छ। (38मान येन - 30मान येन) थप कागजातहरू पेश वा प्रस्तुत गर्नुपर्छ।)  
थप रूपमा, तपाईंले पेश वा प्रस्तुत गर्नु भएको 38मान येन रेमिट्यान्स कागजातहरू सुरक्षितसाथ राख्नुहोस्।

यो पर्चा, रेड्वा 5 (2023)साल जनवरी 1तारिको रूपमा स्थानीय कर कानून र अन्य सम्बन्धित कानून र नियमहरूको प्रावधानहरूको आधारमा सिर्जना गरिएको हो।